

Autos Careers Classifieds Homes



GMC RIGHT TRUCK EVENT

\$30,998 PURCHASE PRICE

NOW WITH **\$8,000** IN CASH CREDITS*

PLUS **\$1,000** IN CASH CREDITS* ON US

Full-day kindergarten for 16 more Ottawa schools

By LAURA CZEKAJ, OTTAWA SUN

Last Updated: June 15, 2010 6:35pm



The province will be extending its full-day kindergarten program to 16 Ottawa-area schools starting in the fall of 2011.

The province will be extending its full-day kindergarten program to 16 Ottawa-area schools starting in the fall of 2011.

Nearly 600 schools across Ontario will be introducing extended kindergarten classes this coming September, and another 200 schools will be running the program by the 2011 school year.

Premier Dalton McGuinty said parents are eager to enrol their children in the programs which will place four- and five-year-olds with teachers throughout the day and early childhood educators for before-and-after school programs.

"It's convenient and it saves a lot of money for a family when you are able to enrol your child in the full-day kindergarten with the extended day program," McGuinty said in Ottawa Tuesday.

The announcement was made at Prince of Peace Elementary School in the south end, one of the schools that will be getting the program in 2011. The province intends to have the program offered at all Ontario schools by 2015 and has invested about \$245 million to

upgrade infrastructure to accommodate the new classes.

The premier wouldn't commit to coughing up any more cash for the Ottawa public school board as it struggles to fund the classes that are coming online this fall.

The program's popularity has proven to be the school board's downfall as it tries to find cash to meet the demand. The board is looking to relocate two of the already approved classes to another school and are looking for provincial assistance in making up the \$500,000 shortfall for implementing the program.

McGuinty said his government has increased funding for the Ottawa public board by 40% since 2003, while enrolment at the board has decreased by 8%. This year the province has increased funding to the board by 4%.

The premier stopped short of pledging more money for the board, but conceded that new programs can experience glitches and that the province is open to discussions with the board.

"We have made this a real priority and we will continue to talk to the Ottawa board and other boards as well, but I have got to keep in mind that we have a \$21-billion deficit and we have got to find a way to live within our means," he said.

Board chairwoman Cathy Curry welcomed McGuinty's pledge for an open discussion, saying the board wants to iron out the details and know whether it has full funding for the program.

laura.czekaj@sunmedia.ca

Ottawa schools that will be added to the full-day kindergarten program in September 2011.

Ottawa Catholic District School Board:

Blessed Kateri Tekakwitha Elementary School

Our Lady of Peace Elementary School

Prince of Peace Elementary

St. Michael, Corkery Catholic School (Carp)

Ottawa-Carleton District School Board:

Bells Corners Public School

Connaught Public School

Dunlop Public School

Fallingbrook Community Elementary School

Munster Elementary School

New Stittsville Elementary School

Robert Hopkins Public School

Conseil Scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario:

Ecole elementaire catholique des Pins

Ecole elementaire catholique L'Envol

Nouvelle ecole Kanata Nord

Conseil des ecole publiques de l'Est de l'Ontario:

Ecole elementaire publique Des Sentiers

Ecole elementaire L'Academie de la Seigneurie

A full list of schools offering full-day kindergarten starting in 2010 is at Ontario.ca/EarlyLearning.

Copyright © 2010 Ottawa Sun All Rights Reserved

Kindergarten switches in limbo

Ottawa board waiting for response from province

BY MATTHEW PEARSON, THE OTTAWA CITIZEN JUNE 16, 2010



Alejandro Diaz-Valez and his junior kindergarten class at Prince of Peace Elementary School were paid a visit by Ontario Premier Dalton McGuinty on Tuesday. The school is one of 16 in the Ottawa area that will offer full-day kindergarten beginning in 2011.

Photograph by: Wayne Cuddington, The Ottawa Citizen, The Ottawa Citizen

The only thing Ontario Premier Dalton McGuinty needs to do to save the cash-strapped Ottawa-Carleton District School Board \$300,000 is say "yes."

As part of the province's ambitious plan to offer full-day kindergarten at every Ontario elementary school by 2015, the school board was given enough money to offer 50 classes in 22 public schools for September 2010.

Enrolment so exceeded expectations in some areas that the board has had to offer extra classes at one Kanata school, at a projected cost of \$300,000. However, enrolment wasn't that high in other schools, so to fix the problem -- and avoid spending \$300,000 of its own money -- the board wants the province to let it move classes around.

The board asked if that was OK. So far, the Ministry of Education has been silent.

"All we're looking for is permission to do that so we don't have to spend the \$300,000 from another part of our budget," said Cathy Curry, the board's chairwoman.

McGuinty, who was in the city on Tuesday to unveil the names Ottawa-area schools that will offer the full-day program starting in September 2011, was non-committal and said discussions between the province and the board about funding shortfalls were ongoing.

"What we need to bring to the table at all times is goodwill and a determination to find a way to put the kids first," McGuinty said. "If we have to make some adjustments along the way, then we're more than prepared to sit down and find a way forward together."

The school board is currently knee-deep in its budget deliberations and faces a \$14-million deficit.

Although Curry said there had been some indication permission to move the classes around would be granted, there was nothing on paper. Trustees want an answer now, so they can finalize their budget.

"We need to have this information, we needed to have it last week," she said. "But if his offer is to sit down and talk, we're saying, 'We'd love to. How about right this second?'"

Despite its own \$21-billion deficit, the province has committed about \$245 million to school boards over the next two years to build classrooms and renovate existing ones.

In addition to the \$300,000 for the two extra classes, the public board is looking to the province for about \$200,000 to hire a program co-ordinator and to pay related costs.

Sixteen Ottawa schools were among 200 across the province added to the full-day kindergarten list Tuesday. Nearly 600 schools are set to roll out the program for four- and five-year-olds this fall.

The premier, flanked by Ottawa MPPs Bob Chiarelli, Phil McNeely and Yasir Naqvi for the announcement at Ottawa's Prince of Peace Elementary School, said up to 50,000 kids would be enrolled in full-day kindergarten by 2011.

"We've known for a long time that a strong start in school makes for a strong finish," McGuinty said, adding kids who performed well in the early years of school were more likely to graduate and go on to college or university or enter a trade.

The new initiative is welcomed by parents, many of whose hectic lives are made busier by having to move their children from school to child-care programs in the middle of the work day, McGuinty said.

"Parents are voting with their feet. They're knocking on school doors and saying, 'If you're offering full-day kindergarten here, we want in.'"

The premier said the new program was also good for the economy.

"The single most important competitive edge we can hone in a knowledge-based global economy are the skills and the education of our people. When we invest in full-day kindergarten today, we're investing in a stronger economy tomorrow."

McGuinty was in Israel recently and said the program had caught the attention of Prime Minister

Benjamin Netanyahu, who summoned the country's education minister from Jerusalem to McGuinty's hotel room in Tel Aviv to discuss the initiative. Israel, the premier said, had more business startups, more Nobel prize winners and more copyrights and patents per capita, as well as one of the highest levels of post-secondary education in the world.

"And they're talking to Ontario about full-day kindergarten," he said.

mpearson@thecitizen.canwest.com

- - -

Full-Day Kindergarten

These schools will offer full-day kindergarten, starting in 2011:

Ottawa-Carleton District School Board

Bells Corners Public School; Connaught Public School; Dunlop Public School; Fallingbrook Community Elementary School; Munster Elementary School; New Stittsville Elementary School; Robert Hopkins Public School

Ottawa Catholic School Board

Blessed Kateri Tekakwitha Elementary School; Our Lady of Peace Elementary School; Prince of Peace Elementary School; St. Michael, Corkery Catholic School (Carp)

Conseil scolaire de district catholique de Centre-Est de l'Ontario

École élémentaire catholique des Pins; École élémentaire catholique L'Envol; Nouvelle école Kanata North

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

École élémentaire publique Des Sentiers; École élémentaire L'Académie de la Seigneurie

© Copyright (c) The Ottawa Citizen

Autos Careers Classifieds Homes

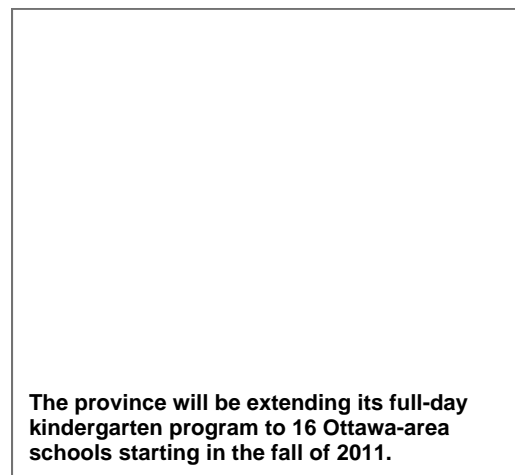
Canada

Download free report
www.cmhc.ca

List of Schools

By LAURA CZEKAJ, OTTAWA SUN

Last Updated: June 15, 2010 3:18pm



The province will be extending its full-day kindergarten program to 16 Ottawa-area schools starting in the fall of 2011.

Ottawa schools that will be getting full-day kindergarten in September 2011.

Ottawa Catholic District School Board
Blessed Kateri Tekakwitha Elementary School
Our Lady of Peace Elementary School
Prince of Peace Elementary
St. Michael, Corkery Catholic School (Carp)

Ottawa-Carleton District School Board
Bells Corners Public School
Connaught public school
Dunlop public school
Fallingbrooking Community Elementary School
Munster Elementary School
New Stittsville elementary School
Robert Hopkins Public School

Conseil Scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario
Ecole elementaire catholique des Pins

Ecole elementaire catholique L'Envol
Nouvelle ecole Kanata Nord Conseil des ecole publiques de l'Est de l'Ontario
Ecole elementaire publique Des Sentiers
Ecole elementaire L'Academie de la Seigneurie

Copyright © 2010 Ottawa Sun All Rights Reserved

16 juin 2010 | *Le Droit*

MCGUINTY PASSE AU JARDIN

Le premier ministre libéral de l'Ontario Dalton McGuinty était de passage dans la région, hier, pour annoncer que 16 nouvelles écoles d'Ottawa offriront la maternelle et le jardin à temps plein, dès 2011, s'ajoutant aux quelque 600 écoles qui offriront ce programme dès l'automne. La nouvelle n'a toutefois que peu d'impacts dans les écoles francophones d'Ottawa, qui offrent déjà toutes ce programme depuis une dizaine d'années.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

16 juin 2010 | Le Droit | CHARLES THÉRIAULT ctheriault@ledroit.com CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

Gérard Deltell veut être à l'écoute des gens de l'Outaouais

Tournée du chef de l'ADQ

Gérard Deltell est venu rencontrer les gens de l'Outaouais, d'abord et avant tout pour les écouter.

UN ENDROIT OÙ IL Y A DU CHOIX

2010 GMC Sierra 4x4
Edition Nevada. Automatique, clim., vitres électr., groupe remorquage et plus...

2010 GMC Sierra 4 portes 4x4
Edition Nevada. Automatique, clim., vitres électr., groupe remorquage et plus...

rég. : ~~39 280\$~~ **26 997\$***

rég. : ~~40 950\$~~ **28 497\$***

120

CAMIONS GMC EN INVENTAIRE

Jusqu'à 25% de rabais

† En plus obtenez 1500\$

Si on l'a pas on va la trouver pour vous sans frais.**

De passage à Gatineau, hier et lundi, dans le cadre de sa tournée du Québec, le chef de l'Action démocratique du Québec (ADQ) a notamment rencontré le maire, Marc Bureau et les responsables du Centre de santé et des services sociaux (CSSS) de Gatineau.

« Je suis ici pour faire connaître mon parti mais surtout pour écouter. Ce sont des rencontres à huis clos et ça permet des échanges très intéressants. Nous n'avons pas de député dans la région mais nous pouvons quand même défendre des causes qui sont importantes pour les gens de l'Outaouais », a déclaré M. Deltell, lors d'une entrevue au Droit.

« Il n'y a pas deux façons de s'implanter dans une région où on n'a pas de député. Il faut être présent, parler aux gens et les convaincre. Même si on n'a pas eu de succès dans la région jusqu'à maintenant, ça ne veut pas dire qu'il faut oublier l'Outaouais », a-t-il ajouté.

Bilinguisme pour tous

M. Deltell soutient que les Québécois sont trop peu nombreux à maîtriser la langue anglaise et il préconise que la moitié de l'enseignement en sixième année, se fasse en anglais.

À son avis, il faut être borné pour ne pas reconnaître que l'anglais est la langue universelle du XXI^e siècle qui permet de s'ouvrir sur le monde.

« Au Québec, seulement 35 % de la population est bilingue alors qu'en Europe, c'est 58 %. Nous disons qu'il est important que le Québec demeure français et que l'on maintienne la Loi 101, mais que les Québécois eux-mêmes puissent s'exprimer aussi en anglais », affirme M. Deltell.

« Être bilingue, c'est un atout et ça ne mène pas à l'assimilation à l'anglais. Il est facile pour ceux qui sont déjà bilingues, de dire qu'on n'a pas besoin de ça mais, moi, je viens de Québec où il est très difficile d'apprendre l'anglais ».

Le chef de l'ADQ admet que son parti a connu de forts soubresauts depuis le départ de Mario Dumont et surtout lors de la course à la chefferie de l'an dernier, mais il insiste pour dire que malgré le faible nombre de députés (quatre), l'Action démocratique du Québec a joué un rôle important dans l'opposition, notamment en dénonçant, avant les autres, la situation de la Caisse de dépôt et de placement du Québec.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

16 juin 2010 | Le Droit | PATRICE GAUDREAU PATRICE GAUDREAU@ledroit.com
pgaudreault@ledroit.com

Des bains de foule à l'agenda royal

La reine Elizabeth II à Ottawa du 30 juin au 3 juillet

La reine Elizabeth II visitera le Musée canadien de la nature, le Centre national des arts et la colline du Parlement, lors de sa visite de trois jours à Ottawa, profitant chaque fois de l'occasion pour s'offrir un bain de foule. Par contre, aucune visite en terre gatinoise ne figure à l'agenda royal.

Accompagné de son époux, le duc d'Édimbourg, Sa Majesté arrivera à l'aéroport international d'Ottawa, le mercredi 30 juin, à midi. Le couple royal se dirigera immédiatement vers le Musée canadien de la nature, pour une « cérémonie de réinauguration » de l'édifice centenaire qui porte le nom de la reine Victoria. L'immense lanterne de verre qui surplombe l'entrée du musée, pièce maîtresse des rénovations de 216 millions \$ effectuées au cours des six dernières années, sera nommée « lanternon des reines », en l'honneur de la reine Elizabeth II et de son arrièregrand-mère, la reine Victoria. Après avoir dévoilé une plaque de bronze, Sa Majesté visitera la toute nouvelle exposition portant sur l'eau.

La reine prendra un grand bain de foule aux abords du musée, peu après 13 h, avant de reprendre la route vers le Centre national des arts (CNA). Sur place, elle procédera au dévoilement d'une statue de bronze grandeur nature d'Oscar Peterson, assis à son piano, à l'intersection des rues Elgin et Albert. La célèbre légende du jazz a joué devant le couple royal, à Toronto, lors d'un spectacle soulignant le jubilé d'or de la reine en 2002. Une fois encore, la population d'Ottawa-Gatineau aura l'occasion de côtoyer brièvement le couple royal, aux abords du CNA.

La reine se rendra ensuite à la résidence de la gouverneure générale Michaëlle Jean, peu après 13 h30, afin de planter un arbre dans le jardin de Rideau Hall, comme elle l'a déjà fait à quatre occasions (1951, 1957, 1977 et 2002). Au terme d'une journée extrêmement remplie, le couple royal accordera une audience de 30 minutes au premier ministre Stephen Harper.

On procédera ensuite au dévoilement de la maquette d'un vitrail représentant les deux seules souveraines ayant régné 60 ans dans l'histoire du Canada: la reine Victoria en 1897 et la reine Elizabeth II en 2012. La maquette d'une sculpture du visage de Sa Majesté lui sera également présentée. À l'instar du vitrail du jubilé de diamant, cette sculpture sera dévoilée en 2012. Elle ira rejoindre les visages de tous les souverains du Canada depuis la Confédération, de la reine Victoria au roi George VI, en passant par Édouard VII, George V et Édouard VIII, qui ornent les arches du foyer du Sénat.

Le jeudi 1er juillet, la reine Elizabeth II et le duc d'Édimbourg assisteront au spectacle du midi de la fête du Canada, sur la colline parlementaire. La reine prononcera alors l'un des quatre discours prévus lors de son périple de neuf jours au Canada. « Sa Majesté saisira l'occasion pour rencontrer le plus grand nombre possible de Canadiens en cette journée spéciale », peut-on lire dans son itinéraire détaillé, qui compte près de 100 pages.

Le couple royal s'offrira ensuite un moment de repos, loin des foules et des cérémonies. Le vendredi 2 juillet, une seule activité est inscrite à l'agenda, soit une audience privée avec le chef de l'opposition, Michael Ignatieff. Sa Majesté et Son Altesse Royale feront leurs adieux à Ottawa le samedi 3 juillet, en matinée.



Outre la capitale nationale, la visite royale s'arrêtera à Halifax (28 et 29 juin), Winnipeg (3 juillet), Toronto (4 et 5 juillet) et Waterloo (5 juillet).

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

16 juin 2010 | Le Droit | PAULPAULGABOURY GABOURY pgaboury@pgaboury@ledroit.ledroit.com

« Des faussetés », réplique le député Richard Nadeau

Réponse du ministre Moore sur L'Outaouais en fête

Le refus de Patrimoine canadien d'aider le Festival de la francophonie L'Outaouais en fête a rebondi à nouveau à la Chambre des communes.

Le ministre James Moore a défendu la décision parce que « le festival avait un surplus d'un million \$ provenant de l'année précédente » et que son ministère avait d'autres priorités que de le donner à des festivals « pour la deuxième et troisième fois sans raison ».

« Mensonges et faussetés », a répliqué hier le député bloquiste de Gatineau, Richard Nadeau, qui a vivement réagi à la réponse du ministre en disant que sa réponse n'était pas basée « sur la réalité des choses ».

Lors de la période de questions lundi, le député de Gatineau a interpellé le ministre pour lui demander à nouveau de réviser la demande faite par le festival.

Préjugé ?

« Pour la troisième année consécutive, le Festival de la francophonie de L'Outaouais en fête à Gatineau, s'est vu refuser une subvention de Patrimoine Canada. Les raisons invoquées ou les prétextes visent les aspects géographiques et historiques du festival. Le président de l'événement croit plutôt que le refus est teinté de préjugé à l'endroit d'Impératif français. Le ministre peut-il s'engager à revoir la demande de subvention de l'organisme et s'assurer qu'elle a été analysée de façon juste et équitable ? », a-t-il demandé.

Le ministre Moore a répondu que la demande avait été analysée d'« une manière juste et équitable ».

Puis il a ajouté : « L'organisme ne s'est pas qualifié pour l'argent des contribuables sur trois volets. J'ai expliqué très clairement à mon collègue la raison pour laquelle ce festival ne s'est pas qualifié pour obtenir de l'argent des contribuables parce que ce festival avait un surplus d'un million \$ de l'année précédente. »

« La réalité des choses », a poursuivi hier le député Nadeau, c'est que le Festival de la francophonie L'Outaouais en fête a présenté trois déficits consécutifs, contrairement à ce qu'a dit le ministre Moore la veille en Chambre.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.



ETIENNE RANGER, Archives LeDroit

Hier, en cour, l'avocat de Howard Galganov (à droite), Kenneth Bickley (à gauche), a brandi le drapeau franco-ontarien demandant à la juge Monique Métivier: «Est-ce la seule preuve de l'existence d'une communauté franco-ontarienne?».

L'avocat de Howard Galganov remet en question l'existence de la communauté franco-ontarienne

Les Francos sidérés par l'analyse de M^e Bickley



LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Il n'y a pas de preuve légale de l'existence d'une quelconque communauté francophone à Russell, plaide l'avocat d'Howard Galganov, dans la bataille judiciaire sur l'affichage bilingue du canton.

M^e Kenneth Bickley y est allé de sa propre analyse de la francophonie en Ontario, hier, au palais de justice d'Ottawa. M^e Bickley appuie M. Galganov, qui conteste la validité du règlement sur l'affichage bilingue commercial du canton de Russell, adopté en juin 2008.

M^e Bickley représente aussi Jean-Serge Brisson, l'ex-échevin de Russell qui s'est joint aux

idées de M. Galganov.

L'avocat a brandi le drapeau franco-ontarien, demandant à la juge Monique Métivier: «Est-ce la seule preuve de l'existence d'une communauté franco-ontarienne?» Les yeux des Franco-ontariens assis dans la salle d'audience sont presque sortis de leurs orbites. À la sortie de la séance, en après-midi, l'avocat Ronald Caza, qui défend Russell, n'a pas émis de commentaire là-dessus, regardant plutôt au plafond en soupirant.

Pas de préjudice

La requête de Howard Galganov doit être rejetée, selon le canton de Russell. M. Galganov, qui ne réside pas à Russell, conteste l'idée du règlement, avouant qu'il ne lui cause pas de préjudice pécuniaire.

«Même la Cour suprême encourage le législateur à protéger les minorités linguisti-

ques», a lancé d'entrée de jeu l'avocat Ronald Caza.

«Et si la communauté francophone existe, a demandé M^e Bickley à la juge, qu'est-ce qui les menace?» La juge Monique Métivier a coupé court en répondant: «L'assimilation».

«Est-ce que l'affichage va aider la population francophone à augmenter dans Russell? Non.»

M^e Kenneth Bickley

Le procureur de M. Galganov appuie l'annulation du règlement sur l'affichage en soutenant que les Franco-ontariens sont bilingues, «et qu'il n'est pas vrai que les Franco-ontariens qui parlent en anglais à la maison s'assimilent. C'est leur identité. Ils sont bilingues. Est-ce que l'affichage va aider la population francophone à augmenter dans Russell? Non.»

Ronald Caza estime que l'affi-

chage à parts égales en anglais et en français est un bon compromis pour les deux communautés. «Il n'y a pas de violation de leur liberté d'expression», selon M^e Caza, à propos des anglophones opposés aux affiches bilingues.

rer dans le domaine de l'affichage.

En mai dernier, M^e Caza a parlé d'une étude du D^r Charles Castonguay, un spécialiste en assimilation linguistique. L'étude affirme que le nombre de résidents dont la langue maternelle est l'anglais s'accroît, en grande partie, en raison de la proximité de la

ville d'Ottawa. Selon le D^r Castonguay, un règlement sur l'affichage bilingue commercial réduirait cette vulnérabilité.

Selon M. Galganov, «une minorité s'empare de la Constitution et elle en fait ce qu'elle veut».

La juge Métivier a pris la requête de MM. Galganov et Brisson en délibéré. Elle rendra sa décision à une date ultérieure.



Cherchez-vous un médecin de famille
ou un médecin pour une consultation ?

Nous pouvons vous aider !

Sentinelle Santé clinique privée : 819 778-1330 : www.sentinellesante.ca

GRUPE SANTÉ
Sentinelle
HEALTH GROUP

LEDROIT, LE MERCREDI 16 JUIN 2010

MARIO BOULIANNE mboulianne@ledroit.com

À SURVEILLER: Classique de golf Héritage, le 11 juillet, au club de golf Héritage de Notre-Dame-de-la-Paix. Pour information, 1-800-561-4707, poste 227.



Les cheveux tombent pour Leucan

Ça fait 10 ans que ça dure! Dix ans de têtes rasées. En une décennie, il y en a des cheveux qui sont tombés pour Leucan.

Leucan Outaouais soutient une centaine de familles de la région en ce moment.

Dimanche dernier, et ce, à travers tout le Québec, des héros ont posé un geste de solidarité très fort.

Ils se sont fait raser la tête en échange de dons qui sont par la

suite remis à Leucan.

En Outaouais, près de 130 hommes et femmes de tous âges se sont pointés aux Galeries

Aylmer et aux Promenades de l'Outaouais pour sacrifier leur chevelure et ainsi venir en aide aux enfants atteints du cancer.

Au moment du dernier décompte qui incluait les résultats des défis d'entreprises et des défis de groupes effectués à l'extérieur des sites de rasage officiels, la collecte de 2010

se chiffrait à un peu plus de 191 000 \$ pour la seule région de l'Outaouais, et ce, grâce à la participation de 330 personnes.

Depuis 10 ans, le Défi têtes rasées Leucan est sans aucun doute le plus important événement de la province où les gens se font raser en signe de solidarité envers les enfants atteints de cancer. En plus de contribuer à dédramatiser la perte de cheveux de ces jeunes, l'événement permet d'amasser des fonds pour Leucan.

Leucan Outaouais fait partie de huit bureaux régionaux de Leucan, une association fondée en 1978. En plus de soutenir la

recherche clinique, elle offre aux enfants atteints de cancer et à leur famille des services adaptés à leurs besoins comme, par exemple, l'accueil, du soutien affectif et de l'accompagnement, une aide financière, de la massothérapie, de l'animation et de l'accompagnement en salle de jeux, des activités socio-récréatives, fin de vie et suivi de deuil. D'ailleurs, Leucan Outaouais soutient une centaine de familles de la région en ce moment.

Évidemment, les activités de rasage ne sont pas terminées. Un peu partout dans la région, des groupes procéde-

ront à des défis au cours de l'été. D'ailleurs, ce samedi, une activité du genre se tiendra au camping St-André-Avellin, même si les profits de l'activité n'iront pas à Leucan. Les organisateurs ont plutôt décidé de remettre la somme amassée à la Fondation du cancer du sein.

Je suis toujours étonné de voir l'enthousiasme de ces gens qui se rasent la tête simplement pour venir en aide aux autres. Pour être franc, ces gens m'inspirent beaucoup de par leur altruisme et leur générosité. J'espère que ces personnes sauront en inspirer plusieurs autres.

» EN BREF

UN TOURNOI QUI RAPPORTE

Le 18^e tournoi de golf de la Fondation du Service de police de la Ville de Gatineau qui se tenait récemment a remporté un autre succès.

Un total de 173 joueurs s'étaient donné rendez-vous pour soutenir et encourager trois organismes communautaires qui ont bénéficié du montant amassé lors de cette journée.

Les organismes ciblés par les policiers furent l'Association québécoise des troubles d'apprentissage, Vallée Jeunesse et l'Avenue des jeunes.

Au terme du tournoi, un chèque de 21 600 \$ a été remis à ces trois organismes.

URGENCE POUR TRAIT D'UNION

La tenue des Jeux du Québec à Gatineau ne fait pas que des heureux.

C'est le cas de l'organisme Trait

d'Union Outaouais qui, depuis des années, tient ses camps d'été au Cégep de l'Outaouais.

Malheureusement, avec la tenue de ces Jeux, tous les locaux du Cégep sont utilisés et l'organisme ne peut compter sur l'institution pour accueillir les jeunes. Trait d'Union se tourne donc vers d'autres sites d'hébergement, mais malgré leurs recherches, aucun endroit adéquat n'a été trouvé.

Un appel est donc lancé à la population pour permettre la tenue de ces camps d'été. Idéalement, 11 locaux sur un même site sont nécessaires (ou un minimum de quatre). Les espaces recherchés sont de types salles de classes ou salles d'activités pouvant accueillir environ 12 personnes. Enfin, les locaux doivent être disponibles du 28 juin au 13 août, du lundi au jeudi, dans la Ville de Gatineau.

Un petit budget est disponible pour couvrir certains frais au besoin. Tout le personnel est embauché et la formation ainsi

que les préparatifs sont amorcés. Environ 75 enfants et adolescents, ainsi que leurs familles comptent sur ces camps d'été spécialisés.

Pour informations, communiquez avec Jocelyne Sylvestre, au 819-595-1290, poste 22.

DERNIÈRE CHANCE

Il ne vous reste que quelques jours pour vous procurer le bracelet-passeport de Buckingham en fête au coût de 20\$.

La promotion du 20^e anniversaire se termine dimanche, le 20 juin. Pour 20\$, vous aurez droit aux 20 spectacles de la programmation. Visitez le www.buckingham-fete.qc.ca pour tout savoir.

L'ORDRE DE L'AMITIÉ

Le Conseil d'administration de la Bibliothèque publique d'Ottawa (BPO) a honoré cinq personnes qui ont contribué de manière exceptionnelle à promouvoir l'alphabétisation et l'amour de la lecture à Ottawa par leur travail à la Bibliothèque publique d'Ottawa en leur remettant le prix de l'Ordre de l'amitié, lundi soir.

Le groupe de juges du concours Super auteurs, Michel Lavoie, J.C. Sulzenko, Ian Roy et Brenda Chapman, ont reçu ce prix en reconnaissance de leur aide bénévole remarquable.

ÇA ROCK À MONTEBELLO

L'équipe d'Outaouais Rock revient en force avec une cinquième édition du Rockfest de la Petite-Nation, le seul festival rock en Outaouais, qui débute aujourd'hui, à Montebello.



EN ROUTE VERS CUBA

L'équipe juvénile garçon de basket-ball du Collège Nouvelles Frontières tenait, en fin de semaine dernière, un lave-auto dans le cadre de ses activités de financement pour la saison prochaine et leur camp d'entraînement à Cuba, qui se tiendra du 2 au 9 janvier 2011. L'équipe a travaillé très fort et elle a amassé 875\$.

Pour l'occasion, la formation canadienne Alexisonfire sera en tête d'affiche du festival avec les groupes américains Anti-Flag et Misfits.

Plusieurs piliers de la scène alternative québécoise (Grimsunk, Vulgaires Machins, Malajube) seront de la partie aux côtés de groupes européens (Lofofora, Tagada Jones, La Jarry) et du meilleur de la relève en Outaouais (Deadly Apples, Aarsen, Oscar B.), sans oublier des hommages à Metallica et Nirvana en fin de soirées!

Au total, plus de 60 spectacles seront présentés sur les scènes principales, de même que sur la scène Découverte, dédiée à la mémoire de Mathieu Larouche, un membre du comité organisateur décédé deux jours avant l'édition 2009. L'animation sera assurée par l'humoriste Maxim Martin, Mathieu Marcotte et Jeff Labonté.

Outre les spectacles sur les différentes scènes, plusieurs activités secondaires sont prévues avec des artistes et des artisans locaux. De plus, le Concours Rocker 2010 revient en force. Ce concours permettra à des groupes de la relève de gagner sa place sur les

scènes extérieures. Les gagnants seront déterminés par les votes du public sur le site web www.pirockfest.com.

LES FINALISTES DE L'OUTAOUAIS

Quelques jeunes entrepreneurs de l'Outaouais sont en lice pour le Concours québécois en entrepreneuriat dont la sélection nationale se tiendra demain, à Québec.

Cette 12^e édition du Concours a été fructueuse pour l'Outaouais. Sur les dix projets retenus, quatre ont été sélectionnés au niveau national et concourront pour des prix allant de 2 500 à 10 000 \$.

Les finalistes nationaux sont Anne-Marie Vachon, Nina et Rafaële Lavoie ainsi que la jeune coop de St-Red mise en place par les élèves du 3^e cycle du primaire à la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais. Ces jeunes entrepreneurs ont contribué au développement de leur communauté et ont aussi créé des postes puisque les entreprises sélectionnées emploient aujourd'hui plus d'une dizaine de personnes.



UNE CHERCHEUSE DE TALENT

Chantale Doucet, étudiante au doctorat en sciences sociales appliquées a reçu une bourse de 15 000 \$ de la Fondation Desjardins (environnement et société) pour sa recherche doctorale. Depuis 9 ans, M^{me} Doucet est professionnelle de recherche à l'Alliance de recherche université-communauté en Innovation sociale et développement des communautés (ARUC-ISDC). Sur la photo, Mario Gauthier, professeur à l'UQO, Serge Cloutier, de Desjardins, Chantale Doucet et Évelyne Brochu-Côté, gouverneure de la Fondation Desjardins.

LEDROIT, LE MERCREDI 16 JUIN 2010

16 juin 2010 | Le Droit | PHILIPPEPHILIPPEORFALI ORFALI porfali@porfali@ledroit.ledroit.com com

Sept organismes francophones se partagent 189 000 \$

L'Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO) et le Rendez-vous des aînés francophones d'Ottawa font partie d'un groupe de sept organismes de la région qui se partageront une enveloppe de 189 000 \$, afin de mener à bien leurs projets.

L'Association des auteurs de l'Ontario français, l'Association française des municipalités, le conseil de coopération de l'Ontario, Coopération intégration Canada et Réseau Ontario recevront également des sommes allant de 20 000 à 33 000 \$ de la part du gouvernement fédéral.

Cette annonce a été faite hier par le député conservateur d'Ottawa-Orléans, Royal Galipeau, et s'inscrit dans la Feuille de route pour la dualité linguistique.

L'AFO utilisera cette subvention pour réaliser un plan stratégique communautaire de l'Ontario français. « Nous sommes heureux que le gouvernement ait fait le choix d'appuyer l'élaboration de ce plan », a affirmé la présidente de l'AFO, Mariette Carrier-Fraser.



Pour la plupart, les autres organismes comptent utiliser l'argent afin d'embaucher des stagiaires. Coopération intégration Canada, par exemple, souhaite développer un modèle de recherche d'emploi pour les immigrants, grâce aux services d'un collaborateur additionnel.

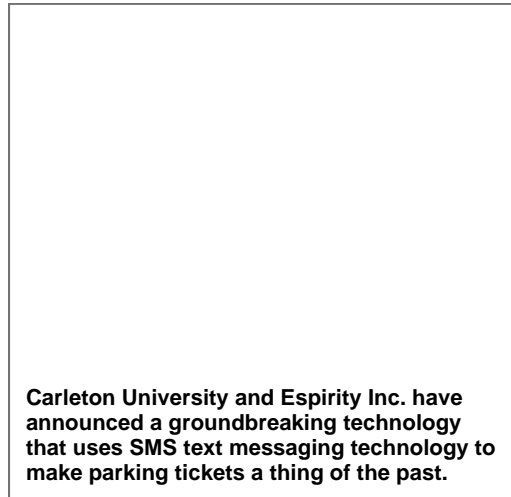
Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.



Avoid tickets: Carleton unveils text message payment for parking

By OTTAWA SUN

Last Updated: June 15, 2010 10:19am



Carleton University and Espirity Inc. have announced a groundbreaking technology that uses SMS text messaging technology to make parking tickets a thing of the past.

Dwight Deugo, a Carleton graduate and computer science professor, has developed an alternative to pay and display parking that uses text messaging to pay for on-site parking.

Users will register on a website, iParked.ca, where they will submit their cellphone numbers and payment and vehicle information.

When parking, customers will no longer need to get out of their cars to pay, get a permit and return to put it on their dashboards. They can send a text message from their cellphones indicating the parking lot and time required to park. They will receive a text message acknowledgment and a receipt will be issued electronically.

When parking is about to expire, users will receive a text message alert so that they can extend their parking time if necessary.

“Imagine never getting a parking ticket again,” said Deugo in a press release. “There is no need to leave important meetings, lunch dates or classes to fill the parking meter. Users can extend their parking time from wherever they happen to be.”

Carleton University will pilot the technology in parking lot 2 in July and August. The service will be evaluated and may be extended to other parking lots on campus.

Ottawasun.com will update this story today. Watch for the video.

Copyright © 2010 Ottawa Sun All Rights Reserved

Principal cuts kids book reading

Language in Sir Fartsalot Hunts the Boogers cited

BY SNEH DUGGAL, THE OTTAWA CITIZEN JUNE 16, 2010

A book reading at an Ottawa elementary school by children's author Kevin Bolger was cut short Tuesday when the principal objected to its language, said Sean Wilson, artistic director of the Ottawa International Writers Festival, the organization behind the event.

Bolger had been invited to Manor Park Public School to read and speak about his book, *Sir Fartsalot Hunts the Booger*, as part of the festival's Step into Stories program.

About 10 minutes into the presentation, the principal arrived and objected to the book's title as well as the name of one of Bolger's characters, Wilson said.

In a written statement, Bolger said he respected that a principal had not only a right, but also a responsibility to determine what was and wasn't appropriate for students.

"As a teacher, I wouldn't put a book called *Sir Fartsalot Hunts the Booger* on the shelf in my classroom without vetting it first," Bolger, who is on leave from his job as an Ottawa elementary school teacher, said in his statement.

Manor Park referred inquiries about the incident to the Ottawa Carleton District School Board, which did not return a call seeking comment.

Bolger said the book's toilet humour was mild and that many teachers and principals had used the book as part of the curriculum.

Wilson said there was some misunderstanding regarding Bolger's mention of the character Mrs. Imavitch, adding that the principal thought "Imavitch" alluded to another word.

Bolger said the character's name was a pun on "I'm a witch" and that Mrs. Imavitch was an old lady who dressed in black robes, had a broomstick tied to her bike rack and spoke with a Transylvanian accent.

Bolger said he hoped that, if the principal had the chance to read his book, she would change her mind.

Sir Fartsalot Hunts the Booger was published in May 2008. By August of that year, 55,000 copies had been printed.

Bolger's next book, featuring Mrs. Imavitch, comes out on June 26.

"Kevin is a fantastic champion of literacy, a great writer, and what he does is write stories that get children excited to read," Wilson said.

The 2010 Ottawa Writers' Festival is scheduled to run from Oct. 22 to 27.

© Copyright (c) The Ottawa Citizen

[Autos](#) [Careers](#) [Classifieds](#) [Homes](#)

School board dials down AC to trim budget

By LAURA CZEKAJ, OTTAWA SUN

Last Updated: June 15, 2010 7:58pm

Budget talks at the public school board have gotten heated — literally.

As a cost cutting measure the Ottawa-Carleton District School Board will be turning down the thermostat on air conditioning in its schools by a degree to save an estimated \$175,000 in electricity costs.

It's one of the ways the board is looking as shaving expenses to make up a \$14.9 million shortfall.

A draft budget of \$731.1 million accounts for costs associated with serving the estimated 67,511 enrolled students during the 2010-2011 school year.

The board has \$722.8 million in projected revenue and is examining a variety of ways to make up the funding difference.

Cuts will be made to the tune of \$6.5 million and tweaking in certain revenue generating areas will create an increase of \$1.9 million.

The remaining \$6.5 million will come out of reserves.

The public will have to pay more to rent a school as the board hopes to generate an additional \$100,000.

Under the proposed budget, cuts will be made to trustee budgets and external financial consulting.

However, trustees voted against increasing continuing education fees.

The board's costs have grown, but the grants it gets from the province have not kept pace with the increase expenditures, said board chairwoman Cathy Curry.

This leaves the board in a financial bind resulting in budget trimming that frequently targets facilities, as seen in plans to turn down the air conditioning, said Curry.

The budget meeting will continue Thursday.

laura.czekaj@sunmedia.ca

Copyright © 2010 Ottawa Sun All Rights Reserved

Immersed in language of confusion

Writer-director Kevin Tierney hopes to offend people on both sides of the language divide in film about anglos coming to Quebec to learn French, writes Brendan Kelly.

BY BRENDAN KELLY., CANWEST NEWS SERVICE JUNE 16, 2010



The movie French Immersion is being shot in the town of St-Césaire, Que., south of Montreal. Karine Vanasse plays a teacher in the film and singer Robert Charlebois makes a rare big-screen appearance as Le Sénateur.

Photograph by: Marie-France Coallier, Canwest News Service, Canwest News Service

Fred Ewanuick is having a grand old time on his first-ever Quebec film shoot.

Ewanuick you probably know from *Corner Gas*, in which he played Brent's best friend Hank, and you might also have caught sight of him in the newer CTV show *Dan for Mayor*, where the Vancouverite plays the title role.

He is one of the many top-drawer actors from the ROC (Rest of Canada) starring alongside some A-list franco thespians in *French Immersion*, the latest bilingual comedy from *Bon Cop Bad Cop* producer Kevin Tierney. This time, the prolific Tierney -- who also produced the high school yuk-fest *The Trotsky* -- is directing, as well as writing, with the screenplay written in tandem with seasoned Quebec screenwriter Jefferson Lewis.

The story unfolds in the fictional Quebec small town of St-Isidore-du-Coeur-de-Jésus, a place whose

main industry is hosting one of those federal-government-run centres that caters to folks from outside Quebec who want to improve their parlez-vous skills.

Ewanuick is loving making this bicultural Quebec flick.

"There's a bunch of us from out of town, so it really feels like summer camp," said Ewanuick, on the phone from the French Immersion set in St-Césaire recently.

It helps that it hasn't taken all that much effort for Ewanuick to get into character.

"I play this guy, his name's Colin, and he's come from Alberta for the program," said Ewanuick. "He's a postal worker and he's looking for a promotion, but to get the promotion he has to be bilingual. There's no research involved. Just me being here in Montreal is exactly what this character's going through. So it works out really well."

Ewanuick took French in junior high in B.C. because he had to: "I feel horrible saying it, but the reality in B.C. is that most students, as soon as they don't need to take it in class anymore, they don't. It's too bad. It actually really, really bothers me that I'm not able to speak French."

Aside from Ewanuick, the students at the French Immersion school are played by Martha Burns from *Love and Savagery*, Gavin Crawford from *This Hour Has 22 Minutes*, Trotsky director Jacob Tierney, and Olunike Adeliyi from *How to Stay Sane in Paris*. The school headmistress is played by Pascale Bussi eres, Karine Vanasse is one of the teachers, and none other than iconic rockeur Robert Charlebois is set to make a rare big-screen appearance as *Le S enateur*. Other Montreal cast members include Yves Jacques, Laurence Leboeuf, Rita Lafontaine, Diane Lavall ee, Marcel Leboeuf and Monique Spaziani. Colm Feore -- the *Bon Cop* himself -- has a small role too.

Adeliyi plays a Toronto flight attendant with Jamaican roots who "doesn't realize she doesn't speak French," said Adeliyi.

Burns plays an undercover RCMP agent at the school to keep an eye on Bobby (Crawford), who is a leadership candidate from Newfoundland hoping to nab the top job in the *Completely Canadian Party*.

"I come with a professional interest in shadowing Bobby but then I get caught up in learning French," said Burns.

Co-writer Lewis is amused by the idea that it's two Quebec anglos -- him and Tierney -- who're happily skewering the sillier side of both cultures. But he knows they might get in trouble for it. In fact, they already have. The analysts at provincial funding agency SODEC at first said they thought the comedy was racist, says Lewis, but the agency eventually came around and decided to finance the film. "I wanted to run a disclaimer at the end of the movie saying, 'If there's anyone that we haven't offended, please contact us and we'll offend you in the sequel,' " said Lewis.

One challenge for Lewis and Tierney was to try to make it funny in both of the country's official languages.

"For sure, there are some things that are going to be funny for les Québécois, people here will get the references, and some things that will be funnier for English Canadians outside of Quebec," said Lewis.

"We're just hoping there's enough funny stuff for everyone to have a good laugh. Either we have to have another Royal Commission or make a funny movie about bilingualism. We have to stop taking this all so seriously. I think there's a pleasure to take in

finally talking about it. So we have a character like Le Sénateur saying -- 'I love Canada but I hate the English.' "

But I point out to Lewis that surely some here in Quebec will be offended by this humour.

"I certainly hope so. If we've ironed all the offence out of it and nobody on either side is going to take offence, I'll be very disappointed."

French Immersion is set to open across Canada on -- when else? -- Canada Day, July 1, 2011.

© Copyright (c) The Ottawa Citizen

[Autos](#) [Careers](#) [Classifieds](#) [Homes](#)



Woeful ESL funding could lead to cuts: OCDSB

By DOUG HEMPSTEAD, OTTAWA SUN

Last Updated: June 15, 2010 6:43pm

The Ottawa-Carleton District School Board will decide Thursday night what to cut if the federal and provincial government doesn't up the funding for its award-winning ESL program.

Board chair Cathy Curry sent a strongly worded letter to Citizenship and Immigration Minister Jason Kenney last week outlining "serious concerns" about federal and provincial funding of the English-as-a-second-language program.

She said immigrant children's needs have been underserved since the 2005 Canada-Ontario Immigration Agreement, which she said places ESL program funding "almost entirely" in the hands of the province.

"This funding arrangement is proving to be woefully inadequate," said Curry.

She said the OCDSB has 9,000 students who need ESL instruction, but the province only funds enough to help 3,000.

Premier Dalton McGuinty said he wasn't familiar with the issues outlined in her letter, but said more needs to be done to help immigrants in their transition into their new country.

"Working together, we as governments — municipal, provincial and federal — are going to have find ways to better co-operate to ensure that people who are arriving here receive all the supports that they need so they can flourish at the earliest possible opportunity," he said.

If Curry gets no additional funding from the province or the feds, there will be cuts. That could happen as early as Thursday night when the board votes on a staff recommendation to cut six full-time ESL instruction positions — roughly 43% of the ESL program. That could mean the loss of more than six people, because many ESL instructors only work half days.

"During the budget we always look at cuts and this is an area where we're always overspending," said Curry. "We have an excellent ESL program. The question is, who should pay for it."

Education should be part of the federal immigration agenda, she said.

"I don't think they've thought this thing through."

Citizenship and Immigration spokeswoman Melanie Carkner said no increases are planned.

"We will continue to deliver services to newcomers in a way that maintains our responsible, accountable approach to spending," wrote Carkner in a statement. "We will commit taxpayers' money only when we are satisfied that service-providing organizations have the structure and appropriate controls in place to ensure due diligence is exercised and that we get value for money."

Ontario will receive almost \$430 million in 2010-2011.

doug.hempstead@sunmedia.ca

— with files from Laura Czekaj

Copyright © 2010 Ottawa Sun All Rights Reserved